ZEKLER

Zekler 1500

ru	Руководство по эксплуатации
et	Kasutusjuhend
lt	Naudojimo instrukcija
lv	Lietošanas instrukcija
ro	Instrucțiuni de utilizare
cs	Návod k použití
hu	Használati utasítás
bg	Инструкция за употреба
pl	Instrukcja obsługi
sl	Navodila za uporabo
sr	Uputstvo za upotrebu
sk	Návod na použitie
tr	Kullanma talimatları
uk	Інструкції щодо використання

Zekler Safety
52385 Ulrichsweiler
Sweden
Phone: +46 321 506 00
info@zekler.com
www.zekler.com/ifu

Full instructions for use in all languages:
www.zekler.com/ifu

Notified body:
Involved in type approval:
Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)
Alte Heerstraße 111
53757 Sankt Augustin
Germany
Reference number: CE 0121

involved in quality control:
DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstr. 15
70565 Stuttgart
Germany
Reference number: CE 0158

3950103 © Zekler Safety
Edition 02 - June 2024
Subject to alteration

Символы безопасности

[1]	Тяжелоранул Järgige kasutusjuhendit	D	Variant, mis läbis ümmistumisvastase dolomiidi testi.
[2]	Ladustatav kuni …	NR	Kasutada ainult maksimaalselt üle töövahetuse vältel (8 tundi)!
[3]	Ladustamistingimuste temperatuurivahemik	V	Valjahgangsiventilüüga
[4]	Ladustamistingimuste maksimaalne niiskus	S, M/L	Poolmaski suurus

Kasutamine

Eeltingimused

HOIATUS

Kui kasutusotstarbe ja kasutustingimuste suhtes on kahtlusi, ei tohi poolmaski kasutada. Kasutamisel järgige järgimisi juhiseid. Sihipärasta kasutamine võib põhjustada haigusi või surma!

- Kasutaja peab olema kasutamisega tutav. Järgige hingamiskaitsete kasutamisele kehtestatud riiklikke regulatsioone ja seotud juhiseid (näiteks ISO 16890).
- Ümbritseva atmosfäär hõlmab muutmine tuleb sõjal juhul vallistada.
- Kaitse poolmaskiga niiskuse ja muutuse eest ja hoidke seda originaalpakendis.
- Kui ümbritseva õhus leidub õlisaidusega aineid, võib filtri furitsioksion olla pärstud.
- Ärge kasutage vigastatud või kasutatud poolmaske ega poolmaske, mille pakend on viga saanud.
- Poolmaske, mille ladustamistähtaeg on ületatud (andmed leiate pakendilt), ei tohi kasutada.
- Ärge muutke poolmaske kokku.
- Inimesed, kes kannavad habet või kellel puudub muude omadustele tõttu laitmatu tihendus nii ja hingamismaski vahel, ei tohi poolmaske kasutada.
- Hingamisteede probleemidega (nt astma) või südamehaigusega inimesed peaksid eelnevalt küsitama arsti ning lõpma medisiinilise konsultatsiooni.
- Hõgeenisõpilased ei tohika rohkem kui üks inimese sama maski kanda.
- Poolmaskid ei ole kontaktlaatsed läätsed.

Lisainfo kasutamiseks haigustekitajate vöi bioloogiliste kahjulike ainete tostu

- Poolmaskid võivad vähendada bioloogiliste kahjulike ainete (nt halluitsaseemed, antrakisbakterid, tuberkuloosibakterid, hepatiidivõrus, gripivõrus (viruses), SARS-viirused) osakaalu sissehingatavas õhus. FFP3 kaitsekaane maskid pakuvad sinikohal paremat kaitsetulemust kui FFP2 vöi FFP1 kaitsekilasti maskid. Siiski ei saa need tõenäosusi kõrge hingamisteede infektsiooniga riski läbikivi valtsada. Ühesama haigustekitaja sisseihingamise vöib pöhjustada rasket haigestumist. Nende kahjulike ainete jaoks ei ole veel seadusliikke ja ametlikke piirväärtusi määratud.
- Poolmaskid ei kaitse muu moel mahtuvate ainete eest (nt osakestad kätte vöi esemete kokkupuutumisel suu, nina vöi silmadega, vöi saastunud toidu kaudu). Kätte sagedane pesemine vöib haigestumisriski vähendada, kui ei kõrvalda seda täielikult.
- Pidage igal juhul kinni vastavate riiklike asutuste soovitustest.
- Bioloogiliste kahjulike ainetega seoku puutunud poolmaske tuleb utiliseerida vastavalt ettevõtete prügikäitlemiseeskirjadele.
- Kasutage poolmaski ainult üks kord.

Enne kasutamist

- EltevõtjaKasutaja on kohustatud enne poolmaski kasutamist kontrollima alljärgnevat (vaadake euroopa direktiivi 89/656/EMÜ).
- kuju peab olema õige sobivusega, et oleks tagatud nõ the istumine.
- isikuläbivaatlemel peab soitma kokku. Kõigi muude meetmete seoses kasutatavate isikukaitsevahenditega (nt kaitsepriillid, kaitsejaki)
- isikuläbivaatlemisel peavad vastama töökohas valitsevatele tingimustele.
- isikuläbivaatlemel peab vastama vastava hingamiskaitse ergonoomilistele nõuetele ja tervislikele tingimustele.

Kasutamiseks ettevalmistamine

- Valige poolmaski mõõdukas suurus.
- Kontrollige poolmaski sobivust (mõõgistus, suurus, aeguminkuupäev).
- Veenduge, et hingamisventiil ei oleks kaas.
- Kontrollige kahjulikke jahi la eelpaintuage ninaklambrit keskelt (vt joonis A).
- Hoidke maski kaes ja hoidke seesmiselt ühmasilma paela kaes, kuni ülemine pael peaaegu poolmaskil asetseb (vt joonis B).
- Hoidke poolmaski lõua all, nina kohal (vt joonis C). Painutage alumist paela ja tõmmake see üle pea kaela (vt joonis C-1). Asetage ülemine pael kõrgele kuklale (vt joonis C-2).
- Muude paelade pikkust nii (vt joonis D), et poolmaski asetseks mugavalt pea ja näo ümber.
- Sobitage ninaklambrit mõlemat kätt appi võttes ninajoonele (vaadake joonist E). Ühe käega paigutamine vöib mõjutada istumise liberdust.
- Poolmaski tihke asetamise kontrollimiseks haarake see mõlemaase kätte ja hoidke vajadue korral valjahgangsventiilil kätt ees (vt joonis F). Hingake tugevalt valja.
- Kui nina pärkonnas pääseb õhk poolmaskist valja, tuleb ninaklambrit uuesti kohendada. Kui poolmaski äärtest pääseb õhk valja, nihutage see paika ja kontrollige rihmade asetust peas.

HOIATUS

Kui poolmask nahale õigesti ei toetu, ei tohi saastatud piirkonda sisenda.
Kasutusreegliite eiramine vöib pöhjustada surma!

Kasutusaeg

Lahkuge töökeskkonnast vivitamatult, kui hingamine muutub raskeks vöi teil tekib peapööritus, iiveldus vöi ennesetume halvenev.

Ärge eemaldage poolmaski saastunud aladel! Maski pealispinda tuleb alati käsitseda nii nagu see oleks saastunud.

Pärast maski eemaldamist tuleb vahetult kätt pesta.

Kasutusaja ülidkehtivaid orienteeruvid väärtusi ei ole võimalik kirja panna, sest need sõltuvad tegelikult ümbritsevatest tingimustest, nt kahjulika aine liigist ja kontsentratsioonist, ümbritseva õhu niiskusest ja temperatuurist.

Kasutaja tunnek kasutusaja lõpu ära hingamise raskenemisest vöi hingamisraskustuse suurememisest.

Poolmaski tuleb kasutamisel ühe töövahetuse jooksul (8 tundi). Ärge puhastage vöi laduatage kasutatud poolmaske, vaid utiliseerige need.

Transport

Transpordi poolmaskide originaalpakendis.

Ladustamine

Ladustage poolmaske originaalpakendi sees jahedas kuivas kohas nii, et neid ei ole võimalik vigastada. Utiliseerige vigastatud poolmaskid. Vältige otsest päikesekiirgust. Peale rikemisaja lõppu tuleb poolmaskid utiliseeriada. Ladustamistingimused: andmed leiate pakendilt

Utiliseerimine

Kõrvaldage poolmaskid vastavalt kehtivale eeskirjale kaasutusel.

LT - Naudojimo instrukcija

Su saugo susijusi informacija

Norint naudoti puskaukles, būtina atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją. Filtruojamasias puskaukles apsaugai nuo kietųjų ir skystųjų neklakių daleių, atitinkančių FFP3 standartą pasižymi šiokia klausimas, krepkčiles i įgaliotaję asmenį, j atsakingą Zekler Safety organizacija arba pasižiūrėkite EN 529:2005.

Aprašymas

Gaminio apžvalga

1. Zekler® 1500 serijos ir toliau nurodytos daleilių filtravimo puskaukles (toliau vadinamos "puskaukėmis"):
   - Zekler 1502, apsaugos klasė FFP2
   - Zekler 1503, apsaugos klasė FFP3

Kai kurios puskaukės yra su iškėpimo vožtuvu, palengvinančiu iškėpimą.

Paskirtis

ĮSPĖJIMAS

Naudokite puskaukes tik pagal nurodyta paskirtį.
Neteisingas puskaukės naudojimas gali tapti ligos ar mirties priežastimi!

ET - Kasutusjuhend

Teave ohutuse kohta

Osakeel filtreerimisega poolmaski ja käsitsemine eelnalt käesoleva kasutusjuhendi läbiset tundmist ja järgimist. Osakeel filtreerivi poolmask on mõeldud ainult kirjeldatud viisil kasutamiseks. Kõsimuste korral pöörduge palun ohutusteabe, vastava Zekler Safety organisatsiooni poole vöi vaadata EN 529:2005.

Kirjeldus

Toote ülevaade

1. Zekler® 1500 seeria filtrid juurdekuuluvad järel osakeel filtreerivad poolmaskid (ärgnevalt ka "poolmaskid"):
   - Zekler 1502, Kaitseklass FFP2
   - Zekler 1503, Kaitseklass FFP3

Mõnel poolmaskil on väljahingamisventil, mis lihtsustab väljahingamist.

Kasutusotstarve

HOIATUS

Poolmaskid on mõeldud ainult kirjeldatud viisil kasutamiseks.
Sihipärasta kasutamise vöib pöhjustada haigusi vöi surma!

Poolmaskid vähendavad sisehingatavas õhus leiduvate kahjulike osakeste osakaalu. Neid vöib kasutada kaitseks tahkete ja vedelate mittehajuvate osakeste eest, mis tekivad rit lihvimisel, smirgliga ihumisel, pühkimisel, saagimisel vöi pronkki töötlemisel.

Kasutusotstarbe piiramine

- Poolmaske ei tohi kasutada kaitseks gaadse ja aurude ning keemiliste bioloogiliste, radioaktiivsete vöi tuumarelvade vastu.
- Umbitsewa ühu hapnikusisaldus ei tohi langeda allapoole järgmisi piirväärtusi:
- 17 mahuprotsent Saksamaal, Austrias, Prantsusmaal, Suurbritannias
- 19 mahuprotsent Madalmaades, Belgias, Ühendkuningriigis.
- Teste riskiga puhul järgida rahvuslikke eeskirjasi!
- Poolmaskidega ei tohi sisenda ühutamata mahtlustese, kraaviidesse, kanalitesse jne.
- Puhaskaste ainetega kasutada maksimaalselt üle töövahetuse vältel (8 tundi).
- Käesolevatel poolmaskidel puuduvad tähelaud hoiatusvõted vöi kasutusosoutlused tervisehoiutöötajatele vöi samaste eluliste ekstremiidide, kellel on oht saituda kontakt hõgeisõpilastele vöi bioloogiliste kahjulike ainetega. Vastavat informatsiooni saate hõgeenisametnikult vöi poolmaskide Zekler Safety poole.
- Ärge kasutage poolmaske, kui pakend on viga saanud vöi ladustamistähtaeg vöi bioloogiliste kahjulike ainete vasta", Poolmaskid ei ole nähtud ette kasutamiseks operatsioonimaskidena.
- Teada peavad olema teekkonnatingimused (nõudlge kahjulike ainete liik ja kontsentratsioon). Kahjuliku aine lubatud kontsentratsioon ühus ei tohi ületada. Pidage kinni erinevate poolmaskide pirvääratustest ja kasutusjuhnguestest.

HOIATUS

Kui poolmask nahale õigesti ei toetu, ei tohi saastatud piirkonda sisenda.
Kasutusreegliite eiramine vöib pöhjustada surma!

Kasutusaeg

Lahkuge töökeskkonnast viivitamatult, kui hingamine muutub raskeks vöi teil tekib peapööritus, iiveldus vöi ennesetume halvenev.

Ärge eemaldage poolmaski saastunud aladel! Maski pealispinda tuleb alati käsitseda nii nagu see oleks saastunud.

Pärast maski eemaldamist tuleb vahetult kätt pesta.

Kasutusaja ülidkehtivaid orienteeruvid väärtusi ei ole võimalik kirja panna, sest need sõltuvad tegelikult ümbritsevatest tingimustest, nt kahjulika aine liigist ja kontsentratsioonist, ümbritseva õhu niiskusest ja temperatuurist.

Kasutaja tunnek kasutusaja lõpu ära hingamise raskenemisest vöi hingamisraskustuse suurememisest.

Poolmaski tuleb kasutamisel ühe töövahetuse jooksul (8 tundi). Ärge puhastage vöi laduatage kasutatud poolmaske, vaid utiliseerige need.

Transport

Transpordi poolmaskide originaalpakendis.

Ladustamine

Ladustage poolmaske originaalpakendi sees jahedas kuivas kohas nii, et neid ei ole võimalik vigastada. Utiliseerige vigastatud poolmaskid. Vältige otsest päikesekiirgust. Peale rikemisaja lõppu tuleb poolmaskid utiliseeriada. Ladustamistingimused: andmed leiate pakendilt

Utiliseerimine

Kõrvaldage poolmaskid vastavalt kehtivale eeskirjale kaasutusel.

LV - Lietošanas instrukcija

Ar drošību saistīta informācija

Pirms izmantot daļēji filtrējošas pusmaskas lietošanai ir nepieciešams rūpīgi iepazīties un ievērot šo lietošanas instrukciju. Paskaidrojiet filtrējošas pusmaskas ir paredzētas tikai norādītajam lietošanas veidam. Jautājumu gadījumā lūdzieties pie personas, kas atbild par darba drošību, kompetentās Zekler Safety organizācijas vai ari skatiet EN 529:2005.

Prasīt

Produkta apraksts

1. Zekler® 1500 sērijas daļēji filtrējošas pusmaskas (turpmāk sauktas arī vienkārši "pusmaskas"):
   - Zekler 1502, aizsardzības pakāpe FFP2
   - Zekler 1503, aizsardzības pakāpe FFP3

Dažām pusmaskām ir izelpošanas vārsts, kas atvieglo izelpošanu.

Paredzētās mērķis

UZMANĪBU

Pusmaskas ir paredzētas tikai norādītajam lietošanas veidam.
Nepareiza lietošana var izraisīt saslimšanu vai pat nāvi!

Pusmaskas samazina kaitīgo daļiņu daudzumu ieelpotajā gaisā. Tās var izmantot aizsardzībai pret cietām un šķidrām daļiņām veidīs, kas nav gaistošas un rodas, piemēram, slīpēšanas, asināšanas, slauciāšanas, zāģēšanas vai rūdas pirmapstrādes rezultātā.

Lietošanas mērķa ierobežojumi

- Pusmaskas nedrīkst pielietot kā aizsardzību pret gāzēm un tvaikiem, kā arī pret ķīmiskām, bioloģiskām, radioaktīvām vai kodolenerģētiskām vielām.
- Skābekļa satura apkārtējā gaisā nedrīkst būt mazāks par šādām robežām:
- 17 % apjoma Vācijā, Austrijā, Francijā, Apvienotajā Karalistē,
- 19 % Nīderlandē, Beļģijā, Lielbritānijā.
- Ņemot vērā valstu prasības, nedrīkst izmantot ar piesūcināto aktīvo ogli.
- Ar pusmaskām nedrīkst kāpt nevērtēšanas tvertnēs, šahtās, kanālos u.c.
- Pusmaskas drīkst lietot ne ilgāk kā vienu darba mainu (8 stundas).
- Šīm pusmaskām nav pārliecinošu norādījumu vai ieteikumu par lietošanu medicīniskā personāla vajadzībām vai tamlīdzīgās jomās, kā arī ieslēpjamās saskare ar infekciju izraisītājiem vai kaitīgām bioloģiskām vielām. Informācija šajā sakarībā ir saņemama no par higiēnu atbildīgās personas vai Zekler Safety.
- Ievērojiet darba vietas valstī spēkā esošās prasības par lietošanu aizsardzībai pret infekciju izraisītājiem un bioloģiskām kaitīgām vielām" norādījumi.
- Pusmaskas nav paredzētas lietot kā ķirurģiskās maskas.
- Jāzina lietošanas vietā valdošie apstākļi (sevišķi - kaitīgo vielu veids un koncentrācija). Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamās kaitīgo vielu koncentrācijas apkārtējā gaisā. Ievērojiet dažādām pusmaskām piemērotās robežvērtības un lietošanas ierobežojumi.

Aizsardzības pakāpe	Robežvērtības[1] koeficients[2]	Pieļaujamas ierobežojum[3]
FFP1	4	Nav izmantojams aizsardzībai pret kancerogēnām un radioaktīvām vielām, gaisā esošām 2. un 3. riska grupas bioloģiskas izcelsmes darba materiāliem un enzīmiem
FFP2	10	Nav izmantojams aizsardzībai pret radioaktīvām vielām, gaisā esošām 3. riska grupas bioloģiskas izcelsmes darba materiāliem un enzīmiem
FFP3	30[4]	

1) Saskaņā ar ES 529:2005, ņemot vērā ārpus telpām esošās robežvērtības
2) Katrā valstī specifiski noteikta maksimāli pieļaujamā kaitīgo vielu koncentrācija.
3) Ņemot vērā valstu prasības vērtēšanai veicināšanai.
4) Lietošanās: 20

Pusmaskas sumažina kenksmingųjų daleių kiekį įkvėpiamame ore. Jas galima naudoti apsaugai nuo kietųjų ir skystųjų neklakių daleių, atitinkančių FFP3 standartą, pavyzdžiui, šviežiai ūkiui, šlifuojant, jūraunt arba ruošiant smalą.

Naudojimo paskirties apribojimai

- Puskaukės negali būti naudojamos kaip apsauga nuo dujų ir dūmų, bei nuo cheminių, biologinių, radioaktyvių ir branduolinių medžiagų.
- Deguonies tūris aplinkos ore neturi nukristi žemiau tokio lygio, kuris nurodytas tolesniuose teisės aktuose:
- 17 % Vokietijoje, Austrijoje, Prancūzijoje, Jungtinėse Karalystėje, JK.
- 19 % Nyderlandose, Belgijoje, JK.
- Kitose šalyse privalomas taikyti šalies saugos taisyklių!
- Puskaukių negalima naudoti nevėdinamose talpose, duobėse, kanalouose ir t.t.
- Puskaukes galima naudoti ne ilgiau kaip vieną darbo pamainą (8 val.).
- Nėra parakinamai įspėjimų ar naudojimo rekomendacijų sveikatos apsaugos bei panašios srities personalui, kontaktuojančiam su infekcijų sukeliančia ar kenksmingosiomis biologinėmis medžiagomis. Informacija šiuo atveju gaištinga galima gauti iš atsakingo už higieną asmens arba Zekler Safety.
- Bet kuriuo atveju būtina atsižvelgti į šio įvertinimo rezultatus "Papildomi nurodymai naudojant prieš infekciją sukeliančių ir kenksmingosios biologinės medžiagos".
- Puskaukės netinkamos naudoti atliekant operacijas.
- Turi būti žinomos aplinkos sąlygos (ypač kenksmingų medžiagų rūšis ir koncentracija). Maksimali leidžiama suršdyno ore teršalo koncentracija negali būti viršijama. Atkreipkite dėmesį į skirtingiems puskaukių rūbines vertes ir naudojimo aprybimus.

Apsaugos klasė	Ribinės vertės[1] virš ijimas[2]	Naudojimo apribojimai[3]
FFP1	4	Nenaudoti apsaugai nuo vėžį sukeliančių ir radioaktyvių medžiagų, pavojuodamosių biologinių medžiagų II-3-ojos ir 3-iosios rizikos grupės bei enzimų.
FFP2	10	Nenaudoti apsaugai nuo radioaktyvių medžiagų, oru perduodamų biologinių darbinių medžiagų III 3-iosios rizikos grupės bei enzimų.
FFP3	30[4]	

1) Pagal EN 529:2005 galimi pakeitimai remiantis šalies nuostatomis.
2) Konkrečiai šalyje nustatyta maksimali leistina kenksmingųjų medžiagų koncentracija.
3) Laikytis šalies reikalavimų.
4) JK - 20

- Bendrosios daleilių filtravimo puskaukių panaudojimo pastabos: asbesto, kvarco, smėlio sprogstamųjų daleilių, juvino, aerosolės 4,4' metileendianilino (MDA), kadmio ir kanserogenesed arsen ir kitos kaitūlių, kurie regulė pleyshė naikinamąjų poveikį. Dirbant su tokiomis medžiagomis arba esant abejonių dėl teisingo daleilių filtravimo puskaukių pasirinkimo arba jų pritaikymo, Zekler Safety rekomenduoja naudotis kitais filtravimo prietaisais (t.y. puskaukėmis arba kaukėmis, arba dujinio filtravimo prietaisais).
- Naudojant sprogstose aplinkose būtina susisieikti su Zekler Safety.

Patvirtinimai

Puskaukės yra patvirtintos naudoti pagal EN 149:2001+A1:2009 ir (ES) 2016/425.
Atitikties deklaraciją žr. www.zekler.com/Declaration-of-conformity

Simboliu ir tipo identifikavimo ženklų paaiškinimas

[1]	Dėmesio!Laikykitės naudojimo instrukcijos nurodymų.	D	Variantas, išlaikęs dolomito dulkių kamščio testą
[2]	Tinkamas sandėliuoti iki …	NR	Naudoka ne daugiau kaip vieną darbo pamainą (8 val.)!
[3]	Sandėliavimo temperatūra	V	Puskaukė su iškėpimo vožtuvu
[4]	Maksimali sandėliavimo drėgmė	S, M/L	Puskaukės dydis

Naudojimas

Sąlygos

ĮSPĖJIMAS

Iškilus abejonėms dėl taikymo ir naudojimo sąlygų, puskaukės naudoti negalima. Naudodamiesi laikykitės šių nurodymų. Neteisingas puskaukės naudojimas gali tapti ligos ar mirties priežastimi!

- Naudotojas turi moketi naudotis puskaukė. Būtina laikytis šalies kvėpavimo apsaugos aparatų naudojimo nuostatų. (Vadovaukitės ISO 16890).
- Būtina užtikrinti, kad aplinkos sąlygos nepabloginės.
- Saugokite puskaukę nuo šlapumo ir nešvarumų bei laikykite originaliuje pakuotėje.
- Jei aplinkos ore yra substancijų, kuriose yra alyvos, filtravimo efektyvumas gali sumažėti.
- Nenaudokite puskaukės, kurių pakuotė pažeista arba pasibaigęs galiojimo laikotarpis.
- Nenaudokite puskaukių, kurių tinkamumo sandėliuoti laikas pasibaigęs (žr. duomenis ant pakuotės).
- Nemėkite puskaukės.

Sandėliavimas

Puskaukes sandėliuokite originaliuose pakuotėse sausoje, saugoje vietoje taip, kad nebūtų jų pažeidimo. Pažeistas puskaukes utilizuokite. Saugokite nuo tiesioginės saulės spindulinės. Utilizuokite puskaukes pasibaigus jų galiojimo laikui. Laikymo sąlygos: Žr. duomenis ant pakuotės.

Utilizavimas

Naudotas puskaukes šalinkite pagal galiojančias taisykles.

RO - Instrucțiuni de utilizare

Informații referitoare la siguranță

Folosirea semimăștii filtru de particule presupune cunoașterea exactă și respectarea instrucțiunilor de utilizare. Semimăștile filtre de particule sunt destinate numai folosirii conform scopului de utilizare specificat în prezentul ghid. În caz de întrebări, vă rugăm să luați legătura cu funcționarul Însărcinat cu protecția muncii, cu noi, sau să vedeți EN 529:2005.

Descriere

Privire de ansamblu asupra produsului

Din seria Zekler® 1500[1] fac parte următoarele semimăști filtre de particule (în continuare și "semimăști"):

- Zekler 1502, treapta de protecție FFP2
- Zekler 1503, treapta de protecție FFP3

Unele semimăști au o supapă de expirare care să faciliteze expirarea.

Scop de utilizare

AVERTIZARE!

Semimăștile sunt prevăzute numai pentru utilizarea descrisă aici.
Folosirea incorectă poate provoca îmbolnăviri sau deces!

Semi-măștile reduc cantitatea de particule toxice din aerul inhalat. Se pot folosi ca protecție împotriva particulelor solide și lichide nevolatile, care se produc de exemplu în urma proceselor de șlefuire, rectificare, mătuirare, tăiere ca fierăstrau sau la prelucrarea minereurilor.

Restricții și limite în scopul de utilizare

- Semimăștile nu se pot folosi ca protecție împotriva gazelor și aburilor, cât și împotriva armelor chimice, biologice, radioactive sau nucleare.
- Conținut de oxigen în aerul ambiant nu are voie să scadă sub valorile limite indicate în cele ce urmează:
- 17 VOl% în Europa, cu excepția Olandei, Belgiei și Marii Britanii
- 19 VOl% în Olanda, Belgia, Marea Britanie.
- Pentru celelalte țări se vor respecta prescripțiile naționale!
- Este interzisă folosirea semimăștilor cu cărbune activat.
- În orice caz trebuie respectat capitolul "Instrucțiuni suplimentare cu privire la aplicații împotriva infectanților și substanțelor toxice biologice".
- Semimăștile nu sunt prevăzute pentru o utilizare ca măști pentru operație.
- Condițiile mediului ambiant trebuie să fie cunoscute (în special tipul și concentrația substanțelor toxice). Este interzisă depășirea concentrației maxime admise de substanțe toxice din aerul ambiant. Respectați valorile limită și restricțiile de utilizare pentru fiecare semimască!

Treapta de protecție	Multiplu[1] valoare limită[2]	Restricții de utilizare[3]
FFP1	4	Nu și Împotriva substanțelor cancerigene și radioactive, substanțelor biologice purtate de aer din grupul 2 și 3 de risc și enzimelor
FFP2	10	Nu și Împotriva substanțelor radioactive, substanțelor biologice purtate de aer din grupul 3 de risc și enzimelor
FFP3	30[4]	

1) Conform EN529:2005, modificare prin reglementări naționale este posibilă.
2) Concentrație de substanțe toxice admisă în mediul ambiental, prevăzută la nivel național.
3) Se vor respecta reglementările naționale care eventual pot fi diferite.
4) Mare Britanie: 20

Indicație generală referitoare la aplicarea semimăștilor pentru filtrarea particulelor: asbestul, cuarțul, aliajele de sablare, plumbul, arseniul, 4,4' metilen-dianilina (MDA), cadmiul și substanțele cancerigene au efecte extrem de dăunătoare. Zekler Safety recomandă, ca în cazurile în care este vorba de astfel de substanțe toxice și în cazurile în care nu este sigur în legătură cu alegerea și utilizarea semimăștilor pentru filtrarea particulelor, să folosiți alte aparate de filtrare (de ex. semimăști care folosesc o sursă externă de aer sau aparate de filtrare cu sufletul).
La utilizarea în zone cu pericol de explozie, contactați Zekler Safety.

Omologări

Semi-măștile sunt omologate conform EN 149:2001+A1:2009 au (EU) 2016/425.
Declarația de conformitate: www.zekler.com/Declaration-of-conformity

Explicarea simbolurilor și marcajele echivalente

[1]	Atenție! Respectați instrucțiunile de utilizare!	D	Variantă care a fost admisă la testul de Infunda re cu dolomită.
[2]	Depozitabil până la …	NR	Se va folosi maxim pentru un schimb (8 ore)!
[3]	Domeniul de temperatură al condițiilor de depozitare	V	Semi-mască cu supapă de expirare
[4]	Umiditatea maximă a condițiilor de depozitare	S, M/L	Mărimea semi-măștii

Utilizare

Condiții preliminare

AVERTIZARE

Nu folosiți semimasca în caz de neîmplinire privind scopul sau condițiile utilizării. În caz de utilizare se vor respecta următoarele indicații. Folosirea incorectă poate provoca îmbolnăviri sau deces!

- Utilizatorul trebuie să aibă experiență în utilizare. Se vor respecta reglementările naționale și prescripțiile cu privire la utilizarea unei semimști de protecție a căilor respiratorii (de exemplu, de ex. DGUV-IR 112-190).
- Trebue să nu asigurați ca atmosfera ambiantă nu se modifică în sens nefavorabil.
- Protejați semimștile de umezire și murdărire și folosiți-le numai în ambalajul original.
- Dacă în aerul ambiant există substanțe ce conțin ulei, randamentul filtrului poate să scadă.
- Nu folosiți semimștile deteriorate și cele care au expirat sau pe semimștile din ambalaje deteriorate!
- Nu folosiți semimștile cu termenul de depozitare expirat (datele se găsesc pe ambalaj).
- Nu modificați semimștile.
- Nu este admisă utilizarea semimștilor pentru persoane cu barbă sau cu alte caracteristici ce împiedică aderarea etanșă a semimștii la suprafața de etanșare a semimștii pe fețe.
- Înainte utilizării, persoanele cu probleme respiratorii (de ex. astm) sau boli cardiace trebuie să se consulte cu un medic.
- Din motive de igienă, semimștile se vor purta de o singură persoană.
- Semimștile nu au fost concepute pentru a fi utilizate de copii.

Instrucțiuni suplimentare cu privire la aplicații împotriva infectanților și substanțelor toxice biologice

- Semimștile pot reduce concentrația substanțelor toxice biologice (de ex. mucegai, bacterii datoare, bacterii de tuberculoză, virusuri de hepatită, virusuri de gripă, virusuri, SARS-viruș). Totuși, folosirea semimștilor nu poate reduce în totalitate riscul unei boli ce provoacă infecțiile. Chiar și o singură bacterie poate provoca o boală.
- Nu se pot evalua în prezent valorile cu privire la durata de funcționare, deoarece aceasta depinde în mare măsură de condițiile exterioare, de ex. de tipul și concentrația substanțelor toxice, volumul de aer al respirației purtătorului, umiditatea aerului ambiant.
- Sfârșitul perioadei de utilizare poate fi sesizat de purtător prin îngreunarea respirației respectiv prin creșterea rezistenței la respirație.
- Semimștile pot fi folosite numai pentru maxim un schimb (8 ore). Semimștile folosite nu se vor folosi sau depozita și se vor clasifica ca deșeu.

Transportul

Transportați semi-măștile în ambalajul original.

Depozitarea

Semimștile se vor depozita în ambalajul original. Într-un loc răcoros, uscat, ferit de soare. Protejați-le de umezire și murdărire. Semimștile care au expirat perioadele de valabilitate se vor depozita ca deșeu. Condiții de depozitare: vezi datele de pe ambalaj

Eliminarea

Eliminați semimștile folosite conform prescripțiilor locale.

CS - Návod k použití

Bezpečnostní informace

Filtrovaném polomaskou lze zachytit z polomaskou filtrující pevné částice je přesná znalost a dodržování tohoto návodu k použití. Polomasky filtrující pevné částice jsou určeny k použití pouze pro účely, které jsou jasně definovány.
V případě dotazů kontaktujte prosím vašeho bezpečnostního pracovníka, nás anebo čtěte EN 529:2005.

Charakteristika

Přehled produktu

1. sérii Zekler®1500[1] patří tyto polomasky filtrující pevné částice (dále jen "částicové polomasky" nebo "polomasky"):
   - Zekler 1502, ochranná třída FFP2
   - Zekler 1503, ochranný třída FFP3

Některé z polomasek jsou vybaveny výdechovým ventilem, který usnadňuje vydechování.

Účel použití

VAROVÁNÍ

Částicové polomasky jsou určeny k použití pouze pro účely, které jsou zde uvedeny.
Nesprávné používání může vést k onemocnění nebo smrti!

Polomasky snižují podíl škodlivých částic ve vdechovaném vzduchu. Používají se na ochranu před pevnými a nelétavými kapalinými částicemi, vznikajícími například při broušení na brusce, broušení smirkovým papírem, zametání, hoblování, pilování, řezání apod.

Omezení účelu použití

- Částicové polomasky se nesmějí používat na ochranu proti plynům a výparům, ani proti chemickým, biologickým, radioaktivním či jaderným látkám.
- Obsah kyslíku v okolním vzduchu nesmí poklesnout pod následující mezní hodnoty:
- 17 obj. % v Evropě s výjimkou Nizozemsko, Belgie, UK
- 19 obj. % v Nizozemsko, Belgii, UK.
- Ostatní země platí příslušné národní předpisy!
- S částicovými maskami se nesmí vstupovat do neodvětrávaných nádrží, jímek, kanálů atd.
- Částicové polomasky se smějí používat vždy nanejvýš po dobu jedné pracovní směny (8 hodin).
- Tyto polomasky nejsou vybaveny úplnými výstražnými upozorněními ani informacemi o doporučeném použití pro pracovníky ve zdravotnictví či podobných odvětvích, v nichž existuje riziko styku s infekčními zárodky nebo biologicky škodlivými látkami. Informace tohoto druhu lze obdržet od hygienické služby nebo od firmy Zekler Safety.
- V kačtém případě je třeba věnovat pozornost pracovní kapalce "Další informace týkající se použití proti chorobotvorným zárodkům a škodlivým biologickým látkám".
- Částicové polomasky nejsou určeny k použití jako operační masky.
- Musejí být zvány podmínky okolního prostředí (zejména druh a koncentrace škodlivých látek). Nejvyšší přípustná koncentrace škodlivých látek v okolním vzduchu nesmí být překročena. Věnujte pozornost předepsaným mezním hodnotám a omezení aplikace různých polomasek!

Stupeň ochrany	Násobek[1] mezní hodnoty[2]	Omezení při používání[3]
FFP1	4	Nikoli proti karcinogenním a radioaktivním látkám, vzduchem přenášeným biologickým materiálům, zařazeným do rizikové skupiny 2 a 3, a enzymům
FFP2	10	Nikoli proti radioaktivním látkám, vzduchem přenášeným biologickým materiálům, zařazeným do rizikové skupiny 3, a enzymům
FFP3	30[4]	

1) Podle EN 529:2005, změny v důsledku odlišných národních předpisů možné
2) Max. povolená koncentrace škodlivých látek, stanovení dané zemí.
3) Riziko se případně odlišným národním ustanovením.
4) UK: 20

Obecné pokyny k použití částicových polomasek: Azbest, křemičitý prach, částice uvolněné při otryskávání písekem, olovo, arzenik, 4,4'-methylendianilin (MDA), kadmium a karcinogenní látky mají zvlášť velký škodlivý účinek. Zekler Safety proto doporučuje používat při práci s uvedenými látkami nebo v případě pochyb o vhodnosti volby či způsobu použití částicových polomasek jiné dýchací přístroje s filtrem (např. polo- resp. celoobličejové masky nebo filtrační dýchací přístroje s dmýcháním).
Při použití ve výbušném prostředí kontaktujte společnost Zekler Safety.

Schválení

Polomasky jsou schváleny podle norem EN 149:2001+A1:2009 a (EU) 2016/425.
Prohlášení o shodě: viz www.zekler.com/Declaration-of-conformity

Vysvětlení symbolů a typové označení

[1]	Pozor! Postupujte podle návodu k použití.	D	Provedení, jež obstálo ve zkoušce odolnosti proti upcávání při usklaďňování dolomitového prachu
[2]	Možno skladovat do…	NR	Použitelné max. po dobu jedné pracovní směny (8 hodin)!
[3]	Teplotní rozsah okolního prostředí při skladování	V	Polomaska s výdechovým ventilem
[4]	Maximální vlhkost okolního prostředí při skladování	S, M/L	Velikost polomasky

Používání

Předpoklady

VAROVÁNÍ

Částicové polomasky nepoužívejte při nejasnostech ohledně účelu nebo podmínek jejich použití.
Při použití dbejte následujících informací. Nesprávné použití může vést k onemocnění nebo smrti!

- Uživatel polomasky musí být s jejím použitím náležitě obeznámen. Věnujte navíc pozornost národním směrnicím a předpisům o používání částicových dýchacích přístrojů. (V Německu je to např. DGUV-IR 112-190)
- Je třeba zajistit, aby se okolní atmosféra nemohla nepříznivě změnit.
- Chraňte polomasky před vlhkostí a znečištěním. Skladujte je v původním obalu.
- Přítomnost olejnatých látek v okolním vzduchu může snížit účinnost filtru.
- Poškozené či použité polomasky a polomasky s poškozeným obalem se nesmějí používat.
- Rovněž polomasky s prošlou životnou skladovatelností (viz údaj na obalu) se nesmějí používat.
- Částicové polomasky nejsou vhodné pro operační masky.
- Částicové polomasky je zakázáno používat téměř s plnovousem nebo jinými podobnými vlastnostmi, znemožňujícími téměř dokonalé přilnutí k obličeji.

Предназначение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Полумаските са предназначени само за описаната употреба.
Неправилната или употреба може да доведе до заболяване и дори до смърт!

Полумаските предпазват дела на вредните частици във въздушния въздух. Могат да се използват за защита срещу твърди и течни частици, които възникват напр. при шлайфане, работа с шкурпет, чистене на механи, рязане с трион или при пребиване на руди.

Ограничения при използването

- Полумаските не могат да се използват за защита срещу газове и пари, както и срещу химически, биологични, радиоактивни или нуклеарни вредни вещества.
- Въздухът/кислородното съдържание на въздуха не трябва да спада под следните стойности: Сейфти: 17 Vol% в Европа с изключение на Холандия, Белгия и Великобритания
- 19 Vol% в Холандия, Белгия, Великобритания.
- За други страни: да се спазват националните изисквания!
- Полумаските не са лиза и непригодни за експлозивни атмосфери, газове, изпарения и дим.
- Полумаските могат да се използват максимално за ефект на работа равняващо се на 10 пъти на ограничителната стойност на замърсяване.
- Тези стойности можат тези данни, напр. от производителя на инструменти, или техническо ръководство.
- Не бива да се използват полумаски с отворени очи.
- Не бива да се използват полумаски с отворени очи.
- Не бива да се модифицират.
- Полумаските не трябва да се носят с брада или от гладко лице, тъй като затрудняват плътното прилягане на контактната повърхност на полумаската към лицето.
- Когато експлоатацията е свързана с опасности, напр. при работа с машини, трябва да се вземат допълнителни мерки за предотвратяване на злополуки.
- Полумаските не трябва да се носят с очила и слънцезащитни очила, тъй като затрудняват плътното прилягане на контактната повърхност на полумаската към лицето.
- Не бива да се използват полумаски с изтекъл срок на съхранение (данните са на опаковката).
- Полумаските не трябва да се носят в близост до огнища и запалителни източници.
- Полумаските не трябва да се носят в среди с ниска температура.

Подготовка за употреба

- Изберете полумаска, в съответствие с нейното предназначение.
- Проверете годността на полумаската (означение, размер, срок на годност).
- Уверете се, че в докладната зона на полумаската няма пробиви.
- Ако имате сплъстена брада е по-добре оценката за нос и уплътнение (вик илюстрация А).
- Хванете маската с една ръка и разширете долната рамка на ремшите, така че горната рамка почти да да се опре върху полумаската (вик илюстрация В).
- Вадете полумаската под брадичката и пред носа (вик илюстрация С). Удърхете долната рамка и я издърпайте над главата до врата (вик илюстрация С-1). Поставете горната рамка върху темата (вик илюстрация С-2).
- Поемете така дъжлината на ремките (вик илюстрация D), че полумаската да лепне удобно на главата и опъхт да е равномерно разпределен.
- Уверете се при притискане клипса закона, за да притесне по формата на носа (вик илюстрация Е). Ако оформите клипса за носа само с една ръка, това може да доведе по нетълпо прилягане на полумаската към лицето. За да проверите уплътняването на полумаската, е обхванете с двете ръце и ако е необходимо затуйте вентила за издишване (вик илюстрация F). Издишайте силно.
- Ако въздухът изтича от зонята на носа, щипната за нос трябва отново да се регулира. Ако въздухът изтича по бузите, разместете полумаската и проверете положението на ремъците върху главата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако полумаската не приляга правилно на лицето, с нея не трябва да се влиза в замърсяния район.
Неправилната употреба на полумаската може да доведе до заболяване и дори до смърт!

Продължителност на ползване

Напунете вредната работната зона, ако почувствате затруднено дишане, световъртеж, гадене или неразположение. Не сваляйте полумаската, докато сте в замърсена зона! Внимавайте полумаската на носа и маската винаги трябва да се счита за замърсена. След сваляне на маската, вредната сти измивте рушите.
Не могат да бъдат посочени общозадължителни стойности на продължителността на ползване, защото те зависят силно от въшнешните условия, напр. от вида и концентрацията на вредните вещества, от дихателния капацитет на полумаската, от влажността и температурата на въздуха.
Полумаската може да установи кражи на периода за ползване на полумаската по затруднено дишане, респ. по увеличеното съпротивление при вдишване.
Полумаската може да се ползва максимално за една работна смяна (8 часа). Не почиствайте и не прибирайте използваните полумаски, а ги изхвърляте.

Транспортиране

Транспортирайте полумаските в оригиналната им опаковка.

Съхранение

Съхранявайте полумаските в оригиналната им опаковка, дръжте ги на хладно и сухо място и то така, че да не могат да бъдат гладени. Избягвайте подреждането на полумаски, при което тежестта на горните е върху долните.
Не бива да се съхраняват полумаски, чиито изтичане на срок е по-ранен от 3 години.

Изхвърляне

Изхвърляйте използваните полумаски според действащите предписания.

HR - Upute za upotrebu

Važni sigurnosni podaci

Prednjuset za svaku upotrebu polumaski s filtrom za čestice je točno poznavanje i pridržavanje svih uputa za uporabu.
Polumaske s filtrom za čestice ostvarivanje zaštite od čvrstih i tekućih čestica u obliku aerosola. U slučaju upotrebe se osobi zaduženu za sigurnost ili ovlaštenoj organizaciji tvrtke Zekler Safety ili pogledajte normu EN 529:2005.

Opis

Opis proizvoda

Serija Zekler® 1500[1] obuhvaca sljedeće polumaske s filtrom za čestice (u nastavku teksta "polumaske"):
- Zekler 1502, stupanj zaštite FFP2
- Zekler 1503, stupanj zaštite FFP3

Nekie polumaske imaju izdišni ventil koji olakšava izdisanje.

Namjena

UPOZORENJE

Polumaske su namijenjene samo za opisanu namjenu.
Pogrešna upotreba može dovesti do bolesti ili smrti!

Polumaske smanjuju udio štetnih čestica u udahnutom zraku. Mogu se koristiti za zaštitu od krutih i tekućih nehlapljivih čestica koje nastaju usljed npr. pjeskarenja, brušenja, čekarnja, piljenja ili obraderuda.

Ograničenje namjene

- Polumaske se ne smiju koristiti kao zaštita od plinova i para, kao ni protiv kemijskih, bioloških, radioaktivnih ili nuklearnih bojnih otrova.
- Kolićina kisika u zraku okoliša ne smije pasti ispod sljedećih granica:
- 17 vol. % u Europi, uz iznimku Holandije, Belgije i UK
- 19 vol.-% u Nizozemskoj, Belgiji, UK.
- U drugim državama pridržavajte se državnih propisa!
- S polumaskama se ne smije ulaziti u kontejnere, rudnike, kanale itd. u kojima nema ventilacije.
- Polumaske se smiju koristiti samo u zatvorenim prostorima, osim ako nije drugačije navedeno (8 sati).
- Ove polumaske nemaju potpuna upozorenja, odn. preporuke za uporabu namijenjene osobiju u zdravstvenoj i ljekarničkoj djelatnosti. Ove polumaske ne smiju se koristiti u kontaktu s uzročnicima zaraze ili biološki štetnim tvarima. Vike informacija o tome možete dobiti od tijela nadležnih za higijenu ili od tvrtke Zekler Safety.
- U svakom slučaju potrebno je pridržavati se nacionalnih propisa.
- Polumaske nisu namijenjene za primjenu kao kirurške maske.
- Uvijek okolišu (osobito vrsta i koncentracija štetnih tvari) mora biti poznat. Ne smije se prekoračiti maksimalna dopuštena koncentracija za štetnih tvari u okolišu zraka. Pridržavajte se graničnih vrijednosti i ograničenja primjene za različite polumaske:

Stupanj zaštite	Maksimalna koncentracija štetnih tvari u okolišu zraka[1]	Ograničenja u primjeni[2]
FFP1	4	Nije za kancerogene i radioaktivne tvari, zrakom nošene biološke tvari gruba čestica veličine prašine
FFP2	10	Nije za radioaktivne tvari, zrakom nošene biološke tvari gruba čestica 3 i centrane
FFP3	30[4]	

1) u skladu sa standardom EN 529:2005 moguće su izmjene zbog državnih propisa
2) Maksimalna dopuštena koncentracija štetnih tvari utvrđena za pojedinu državu.
3) Prije primjene provjerite da li je u vašoj zemlji dozvoljena.
4) UK: 20

Općenita napomena o primjeni polumaski s filtrom za čestice: azbest, kvarc, čestice koje nastaju usljed pjeskarenja, olovo, arsen, 4,4'-metilen-dianilin (MDA), kadmij i kancerogene tvari imaju naročito snažno štetno djelovanje. Zekler Safety preporučuje da se ovi rizici u slučaju nemogućnosti izbjegavanja u potpunosti ne uzimaju u obzir zaštite i primjene polumaski s filtrom za čestice koriste drugi filtarski uređaji (npr. polumaske, maske za cijelo lice ili ventilirani respiratori).
U slučaju upotrebe u podružnica u kojima je prisutna opasnost od eksplozije obratite se u tvrtku Zekler Safety.

Odobrenja

Polumaske su odobrene prema EN 149:2001+A1:2009 i (EU) 2016/425.
Izjava o usklađenosti: vidi www.zekler.com/Declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola i tipski identično označivanje

	Pažnja! Pridržavajte se uputa za uporabu.	D	Varijanta koja je pružila testiranje na začepljivanje dolomitnim prašinom.
	Upotrebljivo do...	NR	Za upotrebu samo tijekom najviše jedne radne smjene (8 sati)
	Temperaturni raspon prilikom skladištenja	V	Polumaska s izdišnim ventilom
	Maksimalna dopuštena vlažnost prilikom skladištenja	S, M/L	Veličina polumaske

Uporaba

Prednosti

UPOZORENJE

Nemojte koristiti polumaske ako sumnjate u ispravnost nanijene ili uvjete primjene.
Pogrešna uporaba može dovesti do ozbiljnih posljedica!

Korisnik mora biti upoznat s načinom uporabe. Pridržavajte se državnih pravila i propisa za uporabu uređaja za zaštitu dišnih putova. Za primjenu u Njemačkoj: npr. DGUV-R 112-190.
Potrebno je osigurati da naknadno neće doći tijekom primjene u sustavu okolnog zraka.
Zaštitite polumaske od vlage i prljavštine te je držite u originalnom pakiranju.
Ako su okolnosti zraka štetnije tvari koje sadržite uže, to može negativno utjecati na učinkovitost filtra.
Nemojte koristiti oštećene ili sve korištene polumaske, kao ni polumaske iz oštećenog pakiranja.
Nemojte koristiti polumaske kojima je prošao rok trajanja (podatak na pakiranju).
Nemojte vršiti preinake na polumaski.
Osobe koje nose bradu ili osobe s drugim obilježjima koja sprječavaju čvrsto prianjanje izmedu lica i brtvene linije maske za zaštitu dišnih putova ne smiju nositi maske.
Osobe s teškoćama u disanju (npr. astma) ili sršanim obolijenjima moraju se prije uporabe obratiti liječniku radi podvrgavanja medicinskim pretragama.
Polumaku iz higijenskih razloga ne smije nositi više osoba.
Polumaske nisu dizajnirane za djecu.

Dodatne upute za primjenu protiv povećoteljnih čestica zaraze i drugih biološki štetnih tvari

Polumaske mogu smanjiti udio biološki štetnih tvari (npr. gljivice, bakterije antiraksa, bakterije tuberkuloze, virusi gripe, virusi SARS) u udahnutom zraku. Maske sa stupnjem zaštite FFP3 pružaju visoku razinu zaštite od nastanka bolesti. Ovisno o stupnju zaštite FFP2 ili FFP3. Medutim, njihovom se uporabom ne može isključiti rizik od zaraze ili obolijeva. Čak i uslijed samo jednog patogena može biti opasno i dovesti do teškog obolijeva. Za te štetne tvari još nisu ustanovljene zakonske granične vrednosti.
Polumaske ne sprječavaju zaraza drugim putovima (npr. uslijed kontakta kontaminiranih ruku ili predmeta s ustima, nosom ili očima, ili uslijed konzumacije kontaminirane hrane). Cestim pranjem ruku može se smanjiti rizik od zaraze, ali ne može se isključiti u potpunosti.
U svakom slučaju treba se pridržavati propisna nadležnih državnih tijela.
Ako je polumaska bila u kontaktu s biološki štetnim tvarima, mora se zbrinuti u skladu s valjanim propisima o odlaganju otpada.
Polumaku koristite samo jednom.

Prije uporabe

Vlasnik/korisnik mora prije prve uporabe provjeriti ispravlje (pogledaje europsku smjernicu 89/656/EEG):
- oblik mora izgraditi prilagodi kako bi npr. mogućnost prilagodbe bila zajamčena.
- osoba zaštitna oprema mora odgovarati svakoj drugoj istovremeno korištenoj osobnoj zaštitnoj opremi (npr. zaštitne naočale, zaštitna kaciga).
- osoba zaštitna oprema mora odgovarati uvjetima rokog mjesta na kojem će se koristi,
- osoba zaštitna oprema mora ispunjavati ergonomske preduvjete i odgovarati zdravstvenim potrebama korisnika uređaja za zaštitu dišnih putova.

Priprema za uporabu

- Otabarite polumaske koja odgovara namjeni.
- Provjerite ispravnost polumaske (oznaku, veličinu, rok uporabe).
- U zoni disanja ne smije biti nikakvih rupa.
- Rastvorite polumaski i lagano prilagodite kopču za nos u sredini (pogledaje sliku A).
- Dotite maski jednom rukom i donje vezice traka prošlite sve dok gornje vezice gotovo ne naliježu na polumaski (pogledaje sliku B).
- U zoni disanja ne smije se nalaziti nikakve rupe.
- Rastvorite polumaski i lagano prilagodite kopču za nos u sredini (pogledaje sliku A).
- Dotite maski jednom rukom i donje vezice traka prošlite sve dok gornje vezice gotovo ne naliježu na polumaski (pogledaje sliku B).
- Uzmi disanja ne smije se nalaziti nikakve rupe.
- Rastvorite polumaski i lagano prilagodite kopču za nos u sredini (pogledaje sliku A).
- Dotite maski jednom rukom i donje vezice traka prošlite sve dok gornje vezice gotovo ne naliježu na polumaski (pogledaje sliku B).
- Pribijte polumasku uz lice i pritisnite metalnu spajalicu na nosu kako bi se osigurao čvrsto prijanjanje uz lice (pogledaje sliku C).
- Provjerite ispravnost prianjanja tako da dlanove stavite na sve strane i pritisnite dio glave (pogledaje sliku C-2).
- Dužinu vezica namjestite tako (pogledaje sliku D) da polumaska udobno naliježe na glavu i da je ravnomjerno zategnuta.
- Objema rukama prilagodite kopču za nos oblika nosa (pogledaje sliku E). Prilagodavanje samo jednom rukom može negativno djelati na ispravnost prianjanja.
- Kako biste provjerili nepropustnost polumaske, objema rukama u potpunosti hermetički zatvorite izdišni ventil (pogledaje sliku F). Snažno izdahnite.
- Ako u području nosa dolazi do izlaženja zraka, ponovno prilagodite kopču za nos. Ako dolazi do izlaženja zraka na rubovima, namjestite polumasku i provjerite pravilno prianjanje traka na glavu.

UPOZORENJE

Ako polumaska ne prianja pravilno, ne smije se ulaziti u kontaminirani prostor.
Nepropisna uporaba može dovesti do bolesti ili smrti!

Trajanje uporabe

Ako dođe do otežanog disanja, vrtoglavice, mučnine ili slabosti, odmah napustite radni prostor.
Ne skidajte polumasku u kontaminiranim prostorima! Vanjska površina maske mora u svakom trenutku tretirati kao kontaminiranu. Odmah operite ruke nakon uklanjanja maske.
Ne mogu se navesti opći vremenski okviri za primjenu te trajanje uporabe jer one uvelike ovise o vanjskim uvjetima, npr. o vrsti i koncentraciji štetne tvari, respiratornom volumenu korisnika uređaja, vlažnosti zraka i temperaturi.
Korisnik može trajanje uporabe procijeniti po otežanom disanju, odn. po svojem osjetu prilikom disanja.
Polumaska se smije koristiti maksimalno tijekom jedne radne smjene (8 sati). Iskorištene polumaske nemojte čistiti ili skladištiti, nego ih zbrinite u otpad.

Transport

Polumaske transportirajte u originalnom pakiranju.

Skladištenje

Polumaske čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom i suhom mjestu, tako da se ne smiju ošlijediti. Izbjegavajte slaganje tako da se gornje vrećice naslanjaju na donje.
Ne bi trebale biti starije od 3 godine.

Zbrinjavanje

Iskorištene polumaske zbrinite u skladu s važećim propisima.

SL - Navodila za uporabo

Varnostne informacije

Predpogoj za kakršnokoli rokovanje s protipraškinimi polmaskami je natančno poznavanje in upoštevanje tega navodila za uporabo. Protiprašne polmaske so namenjene samo za opisano uporabo. Če imate vprašanja, se obrnite na pooblaščeno osebo za varnost ali na pooblaščeno organizacijo Zekler Safety ali pa preberite standard EN 529:2005.

Opis

Predstavitev izdelka

V seriji Zekler® 1500[1] sodijo naslednje protiprašne polmaske (v nadaljevanju tudi "polmaske"):
- Zekler 1502, stopnja zaščite FFP2
- Zekler 1503, stopnja zaščite FFP3

Nekatere polmaske imajo ventil za izdihavanje, ki olajša izdih.

Namen uporabe

POZOR!

Polmaske so namenjene samo za opisano uporabo.
Napačna uporaba lahko povzroči bolezni ali smrt!

Polmaske zmanjšajo delež škodljivih delcev v vdihanem zraku. Lahko se uporabljajo za zaščito pred trdnimi in tekočimi nehlapnimi delci, ki nastajajo npr. pri brušenju, smirkanju, pometanju, žaganju ali predelavi rud.

Omejitve namenja uporabe

- Polmaske se ne smejo uporabljati za zaščito pred plini in parami ter kemijskim, biološkim, radioaktivnim ali jedrskim bojnim sredstvom.
- Vsebnost kisika v okoljskem zraku ne sme pasti pod naslednje mejne vrednosti:
- 17 Vol% v Evropi z izjemo Nizozemske, Belgije, Združenega kraljestva
- 19 Vol% na Nizozemskem, v Belgiji, v Združenem kraljestvu.
- Pri drugih državah upoštevajte veljavne predpise!
- S polmaskami ne smete vstopati v nepreizkušene rezervoarje, jame, kanale itd.
- Polmaske smete vsakokrat uporabljati najvišje eno delovno izmeno (8 ur).
- Pri teh polmaskah ne obstajajo popolna opozorila, navodila ali priporočila za uporabo za zapos
- Ne smete uporabljati polmaske v okolju, v katerem se nahajajo kemikalije, ki vsebujejo amoniak.
- Na vsak način morate upoštevati poglavje "Dodatni napotki za uporabo proti povzročiteljem infekcij in biološkim nevarnim snovem".
- Polmaske niso predvidene za uporabo kot operacijske maske.
- Poznati je treba razmere v okolju (poseben vpliv na koncentracijo nevarnih snovi). Maksimalna dovoljena koncentracija nevarnih snovi v okoljskem zraku ne sme biti prekoračena. Upoštevajte meje vrednosti in omejitve pri uporabi za različne polmaske:

Stopnja zaščite	Maksimalna koncentracija nevarnih snovi v okoljskem zraku[1]	Omejitve pri uporabi[2]
FFP1	4	Ne za kancerogene in radioaktivne tvari, zrakom nošene biološke tvari gruba čestica 3 in centrane
FFP2	10	Ne za radioaktivne tvari, zrakom nošene biološke tvari gruba čestica 3 in centrane
FFP3	30[4]	

1) Po EN 529:2005, možne se spremembe zaradi nacionalnih predpisov.
2) Maksimalna dovoljena koncentracija nevarne snovi, predpisana v določeni državi.
3) Pred uporabo preverite veljavnost v vaši deželi!
4) Zdravstveno varstvo: 20

Splošno navedbo za uporabo protipraškinih polmaske: poseben velik škodljivi učinek imajo azbest, kremen, zmes pri peskanju, svinec, arzen, 4,4'-metilen-dianilin (MDA), kadmij in rakotvorne snovi. Zekler Safety priporoča, da v primeru, ko ni izbire, ne upoštevamo vplive izpostavljenosti teh snovi. Polmaske odstranite po poteku roka uporabe. Pogoji pri hranjenju: glejte tudi navodilo za uporabo.

Tehnična soglasja

Polmaske imajo tehnično soglasje v skladu z EN 149:2001+A1:2009 in (EU) 2016/425.
Izjava o skladnosti: glejte stran www.zekler.com/Declaration-of-conformity

Razlago simbolov in izpopolnjevanja oznake tipa

	Pozor! Upoštevajte navodilo za uporabo.	D	Različica, ki je prestala protizamaščitni preizkus hrapavjenja z dolomitom.
	Rok hranjenja v skladišču	NR	Uporabljajte jo najvež samo eno delovno izmeno (8 ur)!
	Temperaturno območje pri hranjenju	V	Polmaska z ventilom za izdihavanje
	Maksimalna vlaga pri hranjenju	S, M/L	Velikost polmaske

Uporaba

Pogoji

OPOZORILO

Ne uporabljajte polmaske, de vam niso jasni namen in pogoji pri uporabi. Pri uporabi upoštevajte spodnje napotke. Nasle, ne upoštevanje lahko povzroči bolezni ali smrt!

- Uporabnik mora dobro poznati uporabo. Upoštevajte nacionalna pravila in predpise za uporabo naprav za zaščito dihal (V Nemčiji npr. DGUV-R 112-190).
- Zagotovljeno mora biti, da se okolju zraku ne bo nevarno spremenilo.
- Polmaske zaščitite pred vlago in umazanijo! Ter jo hranite v originalni embalaži.
- Ce so v okolju zraku prisotne tvari, ki vplivajo na učinkovitost filtra, to lahko negativno vpliva.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali neprejetih polmaske, pravo tako pa tudi ne takšnih iz poškodovane embalaže.
- Ne uporabljajte polmaske, katerih rok trajanja je prekoračen (podatki na embalaži).
- Ne spreminjajte polmaski.
- Polmaske ne nosite osebi ljudje z brado ali drugimi lastnostmi, ki preprečujejo dobro tesnjenje med obrazom in tesnilnim obodom zaščitne maske.
- Osebe s težavami pri dihanju (npr. zaradi astme) ali z boleznimi srca morajo pred uporabo obiskati zdravnika in se dati zdravstveno pregledati.
- Iz higienskih razlogov naj ide polmaske ne nosi več ljudi.
- Polmaske niso namenjene za otroke.

Dodatni napotki za uporabo proti povzročiteljem infekcij in biološkim nevarnim snovem

- Polmaske lahko znižajo vsebnost bioloških nevarnih snovi (npr. glivic, bakterij vraničnega prisada, bakterij tuberkuloze, virusov gripe gripe, virusov SARS) v vdihanem zraku. Ob uporabi polmaske s filtrom za delce stopnje FFP3 ponuja visoko raven zaščite pred nastankom bolezni. Odvisno od stopnje zaščite FFP2 ali FFP3. Medutim, one ne morajo da izključe rizik prekoračenja ali pa vsaj s kolikšno verjetnostjo. Celo ena sama kapljica patogena lahko povzroči bolezen. Za te nevarne snovi se niso izdelali mejnih vrednosti.
- Polmaske ne sprejemajo okužbe po drugih poteh, npr. prenos umazanje na roke lahko prenesejo okužbe, ne more ga pa preprečiti. V vsakem primeru upoštevajte priporočila trenutno pristojnih nacionalnih služb.
- Ce pride polmaska v stik z biološkimi nevarnimi snovmi, jo morate odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov.
- Uporabite polmaskos samo enkrat.

Pred uporabo

- Podjetnik/uporabnik mora pred prvo uporabo zagotoviti naslednje (glejte evropsko direktivo 89/656/EGS):
- Oblika se mora prilagodi kako bi npr. omogočila prilagoditev tesnjenja.
- Osebna zaščitna oprema se mora skladati z vsako drugo osebno zaščitno opremo (npr. zaščitnimi očali, zaščitno čelado),
- Osebna zaščitna oprema mora biti primerna za trenutne pogoje na delovnem mestu.
- Izbrana polmaska mora ustrezati ergonomskim zahtevam in zdravstvenim potrebam vsakokratnega uporabnika uščitne dihalne naprave.

Priprave na uporabo

- Izberite polmaske, ki ustreza namenu uporabe.
- Preverite primernost polmaske (oznaka, velikost, rok uporabe).
- Prepričajte se, da nima luknj v dihalnem delu.
- Razprite polmaske in narahlo odklopite nosno sponko na sredini (glejte sliko A).
- Dotite maski z eno roko in povlecite spodnjo zaviko traku, da se bo zgornja zanka skoraj prilegala polmaski (glejte sliko B).
- Dotite maski z eno roko in povlecite spodnjo zaviko traku, da se bo zgornja zanka skoraj prilegala polmaski (glejte sliko B).
- Zgornjo zanko prilagodite tako, da bo zgornji del traku nekoliko naležal na glavi (glejte sliko C-2).
- Dolžino zank prilagodite tako, da bo polmaska udobno naležala na obrazu in da bo zagotovljena čvrsta glava in bo napetost enakomerno porazdeljena.
- Ob prilagoditvi nosnega dela s pritiskom roke, da se prilega obrisu nosu (glejte sliko E). Nameščanje z eno roko lahko slabo vpliva na tesnjenje.
- Da preizkusite tesnost, polmaske primite z obema rokama in dotite zapri ventil za izdihavanje (glejte sliko F). Močno izdihnite.
- Ce zrak ubaja v obrobju nosu, ponovno prilagodite nosno sponko. Ce zrak uhaja ob robovih, pa premaknite polmaso in preverite trakova na glavi.

OPOZORILO

Ce polmaska ne nalega pravilno, ne smete vstopiti na kontaminirano območje.
Uporaba, ki ni v skladu s predpisi, lahko povzroči bolezen ali smrt!

Trajanje uporabe

Ce teko otežkočeno dihanje, vrtoglavico, mrtvoglavica ali se slabo počutite, takoj zapustite delovno območje.
Polmaske ne snemajte v kontaminiranem območju! Z zunanjo površino maske morate stalno ravnati tako, kot da je kontaminirana. Ko odložite masko, si temeljito umijte roke.
Splošno veljavnih smernic glede trajanja uporabe ni, ker je zelo odvisno od zunanjih pogojev, npr. vrste in koncentracije nevarne tvari, vlažnosti zraka, temperature, dihalnega volumna uporabnika napravo, vlažnosti zraka in temperature.
Uporabnik prepozna konec uporabe po težjem dihanju oz. večjem uporu pri dihanju.
Polmaske lahko uporabljaš samo najvež eno delovno izmeno (8 ur). Razširjenih polmaske ne čistite ali hranite, ampak jih odstranite.

Transport

Polmaske prenašajte v originalni embalaži.

Skladiščenje

Hranite polmaske v originalni embalaži na hladnem in suhem mestu in ščar tako, da se ne morejo poškodovati. Poškodovane maske takoj zavrzite. Izogibajte se pogosteje direktni sončni svetlobi. Polmaske odstranite po poteku roka uporabe.

Odstranjevanje

Uporabljene polmaske odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

SR - Uputstvo za upotrebu

Informacije vezane za bezbednost

Za svaki rad na polumaskama koje filtriraju čestice preduslov je precizno poznavanje i uzimanje u obzir svog uputstva za upotrebu. Polumaske koje filtriraju čestice predviđene su samo za opisanu upotrebu. Za bilo kakva pitanja kontaktirajte vašeg pretpostavljenog zaduženog za bezbednost ili pogledajte EN 529:2005.

Opis

Pregled proizvoda

Serija Zekler® 1500 [1] pripadaju sledeće polumaske koje filtriraju čestice (u daljem tekstu i "polumaske"):
- Zekler 1502, zaštitni stepen FFP2
- Zekler 1503, zaštitni stepen FFP3

Neke polumaske imaju ventil za izdisanje, koji olakšava izdisanje.

Namena

UPOZORENJE

Polumaske su predviđene samo za opisanu namenu.
Pogrešna primena može da dovede do bolesti ili smrti!

Polumaske smanjuju udeo štetnih čestica u vazduhu koji se udiše. Mogu da se koriste za zaštitu od čvrstih i tečnih nehlapljivih čestica koje nastaju usljed npr. pjeskarenja, brušenja, čekarnja, piljenja ili obrade ruda.

Ograničenje za namenu

- Polumaske ne smiju biti korišćene za zaštitu od plinova i para, kao ni protiv kemijskih, bioloških, radioaktivnih ili nuklearnih bojnih otrova.
- Kolićina kisika u zraku okoliša ne smije pasti ispod sljedećih granica:
- 17 vol. % u Europi, uz iznimku Holandije, Belgije i UK
- 19 vol.% u Nizozemskoj, Belgiji, UK.
- U drugim državama pridržavajte se državnih propisa!
- S polumaskama se ne smije ulaziti u kontejnere, rudnike, kanale itd. u kojima nema ventilacije.
- Polumaske se smiju koristiti samo u zatvorenim prostorima, osim ako nije drugačije navedeno (8 sati).
- Ove polumaske nemaju potpuna upozorenja, odn. preporuke za uporabu namijenjene osobiju u zdravstvenoj i ljekarničkoj djelatnosti. Ove polumaske ne smiju se koristiti u kontaktu s uzročnicima zaraze ili biološki štetnim tvarima. Vike informacija o tome možete dobiti od tijela nadležnih za higijenu ili od tvrtke Zekler Safety.
- U svakom slučaju potrebno je pridržavati se nacionalnih propisa.
- Polumaske nisu namijenjene za primjenu kao kirurške maske.
- Uvijek okolišu (osobito vrsta i koncentracija štetnih tvari) mora biti poznat. Ne smije se prekoračiti maksimalna dopuštena koncentracija za štetnih tvari u okolišu zraka. Pridržavajte se graničnih vrijednosti i ograničenja primjene za različite polumaske:

Stupanj zaštite	Maksimalna koncentracija štetnih tvari u okolišu zraka[1]	Ograničenja u primjeni[2]
FFP1	4	Nije za kancerogene i radioaktivne tvari, zrakom nošene biološke tvari gruba čestica veličine prašine
FFP2	10	Nije za radioaktivne tvari, zrakom nošene biološke tvari gruba čestica 3 i centrane
FFP3	30[4]	

1) u skladu sa standardom EN 529:2005 moguće su izmjene zbog državnih propisa
2) Maksimalna dopuštena koncentracija štetnih tvari utvrđena za pojedinu državu.
3) Prije primjene provjerite da li je u vašoj zemlji dozvoljena!
4) UK: 20

Općenita napomena o primjeni polumaski s filtrom za čestice: azbest, kvarc, čestice koje nastaju usljed pjeskarenja, olovo, arsen, 4,4'-metilen-dianilin (MDA), kadmij i kancerogene tvari imaju naročito snažno štetno djelovanje. Zekler Safety preporučuje da se ovi rizici u slučaju nemogućnosti izbjegavanja u potpunosti ne uzimaju u obzir zaštite i primjene polumaski s filtrom za čestice koriste drugi filtarski uređaji (npr. polumaske, maske za cijelo lice ili ventilirani respiratori).
U slučaju upotrebe u podružnica u kojima je prisutna opasnost od eksplozije obratite se u tvrtku Zekler Safety.

Odobrenja

Polumaske su odobrene prema EN 149:2001+A1:2009 i (EU) 2016/425.
Izjava o usklađenosti: vidi www.zekler.com/Declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola i oznake identične tipu

	Pažnja! Poštujte uputstvo za upotrebu.	D	Varijanta, koja je uspešno prošla test skladištenja za dolomita protiv začepljenja.
	Mogućnost skladištenja do...	NR	Koristite maksimalno u trajanju jedne radne smene (8 h)!
	Opseg temperatura za vreme skladištenja	V	Polumaska s ventilom za izdisanje
	Maksimalna vlažnost za uslove skladištenja	S, M/L	Veličine polumaske

Upotreba

Pretpostavke

UPOZORENJE

Nemojte koristiti polumaske ako postoje nejasnoće u pogledu namene ili uslova upotrebe. Prilikom upotrebe obratite pažnju na sledeće napomene. Nepoštovanje ovih napomena može dovesti do ozbiljnih posledica!

- Korisnik mora da bude upoznat sa načinom upotrebe. Poštujte nacionalna pravila i propise vezane za upotrebu uređaja za zaštitu disajnih puteva. (U Nemačkoj npr. DGUV-R 112-190.)
- Mora da bude obezbeđeno da se atmosferski uslovi ne menjaju negativno promenti.
- Zaštitite polumaske od vlage i prljavštine i čuvajte je u originalnom pakovanju.
- Ako u okolnom vazduhu postoje supstance sa sadržajem ulja, onda kapacitet filtriranja može popustiti.
- Nemojte koristiti oštećene ili korišćene polumaske, kao i polumaske iz oštećenog pakovanja.
- Nemojte koristiti polumaske čiji je rok trajanja prekoračen (podaci na pakovanju).
- Ne modifikujte polumaske.
- Osobe koje nose bradu ili ljudi sa drugim osobinama, koje sprečavaju dobro zaptivanje između lica i linije zaptivanja maske za zaštitu disajnih puteva, ne smeju da nose polumaske.
- Ljudi sa disajnim tegobama (npr. astma) moraju se obratiti lekaru pre upotrebe ili trebalo da potraže lekara i da se podvrgnu lekarskim pregledima.
- Iz higijenskih razloga ne smiju da nose polumaske više od jedne osobe.
- Polumaske nisu dimenzionisane za decu.

Dodatne napomene u upotrebi protiv uzročnika infekcija i bioloških štetnih materija

- Polumaske mogu da smanje udeo bioloških štetnih materijala (npr. plesan, bakterije antraksa, bakterije tuberkuloze, virusi gripe, virusi SARS) u udahnutom vazduhu. Maske zaštitnog stepena FFP3 pružaju visoki nivo zaštite od nastanka bolesti. Ovisno o stupnju zaštite FFP2 ili FFP3. Međutim, one ne mogu da isključe rizik infekcije ili obolevanja. Čak i uslijed samo jednog patogena može biti opasno i dovesti do teške bolesti. Za ove štetne materijale još nisu utvrđeni zakonske i administrativne granične vrednosti.
- Polumaske ne sprečavaju infekciju na drugačiji put (npr. ako kontaminirane ruke ili predmeti dođu u dodir sa ustima, nosom ili očima ili preko kontaminirane hrane). Cesto pranje ruku može da smanji rizik infekcije, ali ga ne može otkloniti.
- U svakom slučaju treba se pridržavati nacionalnih propisa nadležnih organa uprave.
- Ako je polumaska bila u dodiru sa biološkim štetnim materijalima, mora da se odloži na otpad u skladu sa važećim propisima o odlaganju otpada.
- Koristite polumaske samo jednom.

Pre upotrebe

- Vlasnik/korisnik pre prve upotrebe mora da obezbedi sledeće (vidi evropsku direktivu 89/656/EEZ):
- gabarit oblik mora izgraditi kako bi npr. mogućnost prilagodbe bila zajamčena.
- osobna zaštitna oprema mora biti u skladu sa svakom drugom istovremeno nošenom osobnom zaštitnom opremom (npr. zaštitne naočale, zaštitna kaciga),
- osobna zaštitna oprema mora odgovarati uvjetima rokog mjesta na kojem se koristi,
- osobna zaštitna oprema mora ispunjavati ergonomske preduvjete i odgovarati zdravstvenim potrebama korisnika uređaja za zaštitu dišnih putova.

Priprema za upotrebu

- Izaberite polumasku koja odgovara namjeni.
- Provjerite ispravnost polumaske (oznaku, veličinu, rok uporabe).
- U zoni disanja ne smije biti nikakvih rupa.
- Rastvorite polumaski i lagano prilagodite kopču za nos u sredini (pogledaje sliku A).
- Dotite maski jednom rukom i donje vezice traka prošlite sve dok gornje vezice gotovo ne naliježu na polumaski (pogledaje sliku B).
- U zoni disanja ne smije se nalaziti nikakve rupe.
- Rastvorite polumaski i lagano prilagodite kopču za nos u sredini (pogledaje sliku A).
- Dotite maski jednom rukom i donje vezice traka prošlite sve dok gornje vezice gotovo ne naliježu na polumaski (pogledaje sliku B).
- Dužinu vezica namjestite tako (pogledaje sliku D) da polumaska udobno naliježe na glavu i da je ravnomjerno zategnuta.
- Objema rukama prilagodite kopču za nos oblika nosa (pogledaje sliku E). Prilagodavanje samo jednom rukom može negativno djelati na ispravnost prianjanja.
- Kako biste provjerili nepropustnost polumaske, objema rukama u potpunosti hermetički zatvorite izdišni ventil (pogledaje sliku F). Snažno izdahnite.
- Ako u području nosa dolazi do izlaženja zraka, ponovno prilagodite kopču za nos. Ako dolazi do izlaženja zraka na rubovima, namjestite polumasku i provjerite pravilno prianjanje traka na glavu.

UPOZORENJE

Ako polumaska ne prianja pravilno, ne smije se ulaziti u kontaminirani prostor.
Nepropisna uporaba može dovesti do bolesti ili smrti!

Trajanje upotrebe

Ako dođe do otežanog disanja, vrtoglavice, mučnine ili slabosti, odmah napustite radni prostor.
Ne skidajte polumasku u kontaminiranim prostorima! Vanjska površina maske mora u svakom trenutku tretirati kao kontaminiranu. Odmah operite ruke nakon uklanjanja maske.
Ne mogu se navesti op